# ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Перевод научно-технической литературы

**Код модуля** 1145772(1)

**Модуль** Перевод научно-технической литературы

### Оценочные материалы составлены автором(ами):

№ п/п	Фамилия, имя, отчество	Ученая степень, ученое звание	Должность	Подразделение
1	Пономарев Владимир	кандидат	Доцент	оборудования и
	Борисович	технических		автоматизации
		наук, доцент		силикатных
				производств

### Согласовано:

Управление образовательных программ Ю.В. Коновалова

#### Авторы:

• Пономарев Владимир Борисович, Доцент, оборудования и автоматизации силикатных производств

# 1. СТРУКТУРА И ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ Перевод научно-технической литературы

1.	Объем дисциплины в	3
	зачетных единицах	
2.	Виды аудиторных занятий	Практические/семинарские занятия
3.	Промежуточная аттестация	Зачет
4.	Текущая аттестация	Контрольная работа 3
		Домашняя работа 2

# 2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ (ИНДИКАТОРЫ) ПО ДИСЦИПЛИНЕ МОДУЛЯ Перевод научно-технической литературы

Индикатор — это признак / сигнал/ маркер, который показывает, на каком уровне обучающийся должен освоить результаты обучения и их предъявление должно подтвердить факт освоения предметного содержания данной дисциплины, указанного в табл. 1.3 РПМ-РПД.

Таблица 1

Код и наименование компетенции	Планируемые результаты обучения (индикаторы)	Контрольно-оценочные средства для оценивания достижения результата обучения по дисциплине
1	2	3
УК-4 -Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	Д-2 - Проявлять способность к расширению лексического запаса, совершенствованию устной и письменной речи, развитию общего кругозора и культуры 3-3 - Изложить структуру делового письма, правила составления деловых документов, используя профессиональную терминологию и реплики-клише речевого этикета на государственном и иностранном (-ых) языках 3-4 - Характеризовать лексическую и грамматическую	Домашняя работа № 1 Домашняя работа № 2 Зачет Контрольная работа № 1 Контрольная работа № 2 Контрольная работа № 3 Практические/семинарские занятия

структуры языка оригинала текста П-1 - Составлять письменные тексты с использованием освоенных лексических и грамматических единиц (лексико-фразеологического материала) и проводить устные диалоги по различной повседневной или профессиональной тематике на государственном языке Российской Федерации или иностранном языке П-2 - Составлять в электронном виде презентации докладов и сообщений по различной тематике и публично представлять их в устной форме на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке П-3 - Составлять и структурировать деловые письма и документы в соответствии с правилами, используя профессиональную терминологию и репликиклише речевого этикета на государственном и иностранном языках У-3 - Оценивать структуру деловых писем и правильность оформления деловых документов, составленных на государственном и иностранном(-ых) языках, и корректировать их У-4 - Выбирать профессиональную терминологию, наиболее употребительные репликиклише речевого этикета для формулирования связных, законченных в смысловом отношении текстов деловых писем и документов на государственном и иностранном (-ых) языках У-5 - Устанавливать соответствие формы, содержания, структуры

HOVORHOTO TOKOTO HO GOLIKO	
исходного текста на языке	
оригинала конструкциям языка	
перевода и определять	
эквивалентность перевода для	
решения сходных	
информационно-	
коммуникативных задач	
У-7 - Определять	
стилистические особенности	
создаваемых устных и	
письменных текстов на	
государственном и	
иностранном (-ых) языках для	
эффективной коммуникации	

- 3. ПРОЦЕДУРЫ КОНТРОЛЯ И ОЦЕНИВАНИЯ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ В РАМКАХ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ МОДУЛЯ В БАЛЬНО-РЕЙТИНГОВОЙ СИСТЕМЕ (ТЕХНОЛОГИЧЕСКАЯ КАРТА БРС)
- 3.1. Процедуры текущей и промежуточной аттестации по дисциплине

- не предусмотрено Текущая аттестация на лекциях	Сроки –	Максималь
	семестр,	ная оценка
	учебная	в баллах
	неделя	
Весовой коэффициент значимости результатов текущей	і́ аттестации по леі	сциям — <mark>не</mark>
предусмотрено		
Промежуточная аттестация по лекциям – нет		
Весовой коэффициент значимости результатов промежу	уточной аттестаци	и по лекциям
<b>– не предусмотрено</b>		
2. Практические/семинарские занятия: коэффициент зн	ачимости совокуп	ных
<ul> <li>не предусмотрено</li> <li>Практические/семинарские занятия: коэффициент зн результатов практических/семинарских занятий – 1.00</li> </ul>	пачимости совокуп	ных
2. Практические/семинарские занятия: коэффициент зн	пачимости совокуп Сроки –	ных Максималь
2. Практические/семинарские занятия: коэффициент зн результатов практических/семинарских занятий — 1.00		
2. Практические/семинарские занятия: коэффициент зн результатов практических/семинарских занятий — 1.00 Текущая аттестация на практических/семинарских	Сроки –	Максималь
2. Практические/семинарские занятия: коэффициент зн результатов практических/семинарских занятий — 1.00 Текущая аттестация на практических/семинарских	Сроки – семестр,	Максималь ная оценка
2. Практические/семинарские занятия: коэффициент зн результатов практических/семинарских занятий — 1.00 Текущая аттестация на практических/семинарских занятиях	Сроки – семестр, учебная	Максималь ная оценка в баллах
2. Практические/семинарские занятия: коэффициент знрезультатов практических/семинарских занятий — 1.00 Текущая аттестация на практических/семинарских занятиях  домашняя работа	Сроки – семестр, учебная неделя	Максималь ная оценка в баллах
2. Практические/семинарские занятия: коэффициент зн результатов практических/семинарских занятий — 1.00 Текущая аттестация на практических/семинарских занятиях  домашняя работа домашняя работа	Сроки – семестр, учебная неделя 3,9	Максималь ная оценка в баллах
2. Практические/семинарские занятия: коэффициент знрезультатов практических/семинарских занятий — 1.00 Текущая аттестация на практических/семинарских занятиях  домашняя работа домашняя работа контрольная работа	Сроки – семестр, учебная неделя  3,9  3,17	Максималь ная оценка в баллах  20 20
2. Практические/семинарские занятия: коэффициент зн результатов практических/семинарских занятий — 1.00 Текущая аттестация на практических/семинарских занятиях  домашняя работа домашняя работа контрольная работа контрольная работа	Сроки – семестр, учебная неделя  3,9  3,17  3,9	Максималь ная оценка в баллах  20 20 20
2. Практические/семинарские занятия: коэффициент знрезультатов практических/семинарских занятий — 1.00 Текущая аттестация на практических/семинарских занятиях  домашняя работа	Сроки – семестр, учебная неделя  3,9  3,17  3,9  3,17	Максималь ная оценка в баллах 20 20 20 20

Весовой коэффициент значимости результатов промеж	куточной аттестаци	и по
практическим/семинарским занятиям— 0.40		
3. Лабораторные занятия: коэффициент значимости со	вокупных результа	тов
лабораторных занятий –не предусмотрено		
Текущая аттестация на лабораторных занятиях	Сроки –	Максималь
	семестр,	ная оценка
	учебная	в баллах
	неделя	
Весовой коэффициент значимости результатов текуще	ей аттестации по лаб	бораторным
занятиям -не предусмотрено		
Промежуточная аттестация по лабораторным занятия	м –нет	
Весовой коэффициент значимости результатов промеж		и по
лабораторным занятиям – не предусмотрено	·	
лаобраторным занятиям — не предусмотрено		
	ных результатов он	лайн-занятий
4. Онлайн-занятия: коэффициент значимости совокупи	ных результатов он	лайн-занятий
		лайн-занятий
4. Онлайн-занятия: коэффициент значимости совокупи—не предусмотрено	Сроки –	Максималь
4. Онлайн-занятия: коэффициент значимости совокупи—не предусмотрено	Сроки – семестр,	Максималь ная оценка
4. Онлайн-занятия: коэффициент значимости совокупи—не предусмотрено	Сроки – семестр, учебная	Максималь
4. Онлайн-занятия: коэффициент значимости совокупи—не предусмотрено	Сроки – семестр,	Максималь ная оценка
4. Онлайн-занятия: коэффициент значимости совокупи—не предусмотрено Текущая аттестация на онлайн-занятиях	Сроки – семестр, учебная неделя	Максималь ная оценка в баллах
4. Онлайн-занятия: коэффициент значимости совокупи—не предусмотрено Текущая аттестация на онлайн-занятиях Весовой коэффициент значимости результатов текуще	Сроки – семестр, учебная неделя	Максималь ная оценка в баллах
4. Онлайн-занятия: коэффициент значимости совокупи—не предусмотрено Текущая аттестация на онлайн-занятиях Весовой коэффициент значимости результатов текуще занятиям -не предусмотрено	Сроки – семестр, учебная неделя	Максималь ная оценка в баллах
4. Онлайн-занятия: коэффициент значимости совокупи—не предусмотрено Текущая аттестация на онлайн-занятиях Весовой коэффициент значимости результатов текуще	Сроки – семестр, учебная неделя ей аттестации по он.	Максималь ная оценка в баллах пайн-

3.2. Процедуры текущеи и промежуточной аттеста	ции курсовои раооть	1/проекта		
Текущая аттестация выполнения курсовой	Сроки - семестр,	Максимальная		
работы/проекта	учебная неделя	оценка в баллах		
Весовой коэффициент текущей аттестации выполнения курсовой работы/проекта- не				
предусмотрено				
Весовой коэффициент промежуточной аттестации выполнения курсовой				
работы/проекта— защиты — не предусмотрено				

### 4. КРИТЕРИИ И УРОВНИ ОЦЕНИВАНИЯ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПО дисциплине модуля

4.1. В рамках БРС применяются утвержденные на кафедре/институте критерии (признаки) оценивания достижений студентов по дисциплине модуля (табл. 4) в рамках контрольнооценочных мероприятий на соответствие указанным в табл.1 результатам обучения (индикаторам).

Критерии оценивания учебных достижений обучающихся

Результаты обучения	Критерии оценивания учебных достижений, обучающихся на соответствие результатам обучения/индикаторам
Знания	Студент демонстрирует знания и понимание в области изучения на
	уровне указанных индикаторов и необходимые для продолжения

Таблица 4

	обучения и/или выполнения трудовых функций и действий,
	связанных с профессиональной деятельностью.
Умения	Студент может применять свои знания и понимание в контекстах,
	представленных в оценочных заданиях, демонстрирует освоение
	умений на уровне указанных индикаторов и необходимых для
	продолжения обучения и/или выполнения трудовых функций и
	действий, связанных с профессиональной деятельностью.
Опыт /владение	Студент демонстрирует опыт в области изучения на уровне
	указанных индикаторов.
Другие результаты	Студент демонстрирует ответственность в освоении результатов
	обучения на уровне запланированных индикаторов.
	Студент способен выносить суждения, делать оценки и
	формулировать выводы в области изучения.
	Студент может сообщать преподавателю и коллегам своего уровня
	собственное понимание и умения в области изучения.

4.2 Для оценивания уровня выполнения критериев (уровня достижений обучающихся при проведении контрольно-оценочных мероприятий по дисциплине модуля) используется универсальная шкала (табл. 5).

Таблица 5 Шкала оценивания достижения результатов обучения (индикаторов) по уровням

	Характеристика уровней достижения результатов обучения (индикаторов)				
No	Содержание уровня	Шкала оценивания		гия	
п/п	выполнения критерия	Традиционная		Качественная	
	оценивания результатов	характеристика уровня		характеристи	
	обучения			ка уровня	
	(выполненное оценочное				
	задание)				
1.	Результаты обучения	Отлично	Зачтено	Высокий (В)	
	(индикаторы) достигнуты в	(80-100 баллов)			
	полном объеме, замечаний нет				
2.	Результаты обучения	Хорошо		Средний (С)	
	(индикаторы) в целом	(60-79 баллов)			
	достигнуты, имеются замечания,				
	которые не требуют				
	обязательного устранения				
3.	Результаты обучения	Удовлетворительно		Пороговый (П)	
	(индикаторы) достигнуты не в	(40-59 баллов)			
	полной мере, есть замечания				
4.	Освоение результатов обучения	Неудовлетворитель	Не	Недостаточный	
	не соответствует индикаторам,	НО	зачтено	(H)	
	имеются существенные ошибки и	(менее 40 баллов)			
	замечания, требуется доработка				
5.	Результат обучения не достигнут,	Недостаточно свид	етельств	Нет результата	
	задание не выполнено	для оцениван	ия		

### 5. СОДЕРЖАНИЕ КОНТРОЛЬНО-ОЦЕНОЧНЫХ МЕРОПРИЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ МОДУЛЯ

## 5.1. Описание аудиторных контрольно-оценочных мероприятий по дисциплине модуля

#### 5.1.1. Практические/семинарские занятия

П	римерный	перечени	ь тем

1. 1. Introduction 2. Getting to know each other 3. More contacts 4. Translation of technical
texts 5. Technical papers discussion 6. Making presentations 7. Revising grammar 8. Paper
writing
Примерные задания
Before you read
Discuss these questions with your partner.
☐ Can you name any famous chemists?
☐ What are they famous for?
☐ Where do chemists work?
☐ What equipment do they use?
A Vocabulary
Complete the sentences below with words from the box.
□ conservation of mass
□ combustion
□ accurate
□ alchemists
□ matter
□ quantity
□ breakthrough
□ properties
1. It is a fact that substances cannot change their
2 means that no matter how a substance is changed, what it is made up of will
always stay the same.
3. When scientists make a they succeed after trying very hard.
4. Without oxygen there cannot be things cannot burn.
5 is what physical objects are made of.
6. All classifications in chemistry need to be
7 believed that they could turn iron into gold.
8. Mendeleev's table classifies the elements found in nature according to their
Reading 1.
Chemistry.
An introduction

Chemistry is often said to be the central science, as it connects all other sciences. While mathematicians calculate the world, physicists explain it and biologists say what lives in it, chemistry looks at everything in the world and explains how it is made and what it can do.

Chemistry began with fire. Burning changes things and ancient man must have wondered what happened to the wood he burnt. It was by burning things that ancient man discovered iron and glass,

combining different substances in the fire and seeing how they combined. Once gold was found, the false science of alchemy was born. People believed they could change ordinary metals like iron into gold. Though the idea was wrong, the alchemists discovered many of the chemical processes that are in use today.

The origin of modern chemistry comes from the work of Antoine Lavoisier, an 18th century Frenchman who was executed in 1794 during the French Revolution. He formulated the idea of the conservation of mass: that is, even though substances can be changed, their quantity of mass remains the same always. Although Lavoisier was the first to publish his ideas, in Russia, Mikhail Vasilyevich Lomonosov had reached the same conclusions some years earlier. Both men were interested in the nature of combustion - what happens when things burn - and this was the first breakthrough in our understanding of chemistry.

The second great development in chemistry came later and concerned the nature of matter itself: how it was made up and what its parts were. In the early part of the 19th century, the British scientist, John Dalton stated that all matter was made up of atoms of different elements and that these could not be broken down into smaller parts. We know now that atoms exist and that they do have parts which can be broken down, but at the time his ideas divided chemists into those who accepted his ideas and those who did not. There was a whole century of research to be done before the work of Marie Curie on radioactivity and of Ernest Rutherford and Niels Bohr on atomic structure finally proved that Dalton was correct after all.

Even while chemists were divided on atomism, it became necessary for someone to make sense of the growing list of elements that were being discovered. That someone was Dmitri Mendeleev. He took Dalton's theory of atomism and arranged the elements by their atomic weight and by their chemical properties. So accurate was his classification of the elements, that he was able to predict the properties of undiscovered ones to fill the gaps in the table. Mendeleev's table is one of the most useful and important generalisations of chemistry and of all science.

These three developments give us the definition of chemistry. It is the science of the composition, structure and properties of substances and how they can be transformed.

#### **B** Comprehension

Give a title to each paragraph. Read the text again and complete the summary. Use words from the text.

ext.
Chemistry is the science which (1) all other sciences. Through chemistry, we can
study how things are made and what they can do. Alchemists discovered a lot of chemical (2)
before chemistry developed properly. There are three main areas of study in modern
chemistry. The first is about how (3) change when something happens to them. The
second is about how things are made, and looks at the atomic (4) of elements. The
third is to look at the (5) of elements.
Before you listen
Discuss these questions with your partner.
☐ What is the difference between an element and a compound?

#### **C** Listening

Listen to a chemist talking about chemical processes. Then listen again and complete these notes. Choose from the words in the box. There are more words in the box than you need.

☐ What is the difference between a liquid, a solid and a gas? Name as many as you can.

• solid

- elements
- liquid
- bond
- materials
- compound
- process
- form
- atoms
- gas

For example, two (1)	: hydrogen and oxygen. Hydrogen has the atomic number (2
and oxygen (3)	
(4) Water can change	its (5) but is still H2O. Some chemical
processes appear complicated as they ha	ave different (6) bonding in different
quantities.	

Before you read

Discuss these questions with your partner.

- ☐ What do chemists produce?
- ☐ Why do doctors need chemists?
- ☐ Do you think chemists can do anything to help pollution?

#### D Vocabulary

Match these words and phrases with their definitions.

- 1. preservation A to take out of
- 2. oil refining B watch carefully to give taste D process that keeps
- 3. waste C something added to give taste
- 4. flavouring D process that keeps something in the same condition
- 5. meet the standard E very small strands
- 6. monitor F produce
- 7. cure G making oil purer
- 8. manufacture H unwanted part of production process
- 9. fibre I be of the right level
- 10. extract J make healthy

#### B Reading 2

Chemistry today

Careers in chemistry: what can you do with a degree in Chemistry?

This leaflet has been written to help you decide about your future. You have studied Chemistry at university and have decided that you want to continue working in the science. What career opportunities are available? There are two main areas where your knowledge of chemistry will be called upon: medicine and industry.

Medicine

Many chemists work in medicine. In fact, it is probable that our hospitals and doctors could not operate without the support they get from chemists. Chemists are the people who carry out the research and develop new medicines. All over the country, chemists are working on new cures for diseases. There is always more work to be done on antibiotics. Bacteria develop resistance to these drugs and biochemists need to be constantly testing how well these medicines are working as well as

looking at new antibiotics to replace the old ones. There are many illnesses which have no cure at the present time and a great deal of research is going on, looking for new and better treatments for cancer, HIV/AIDS and malaria.

There are career opportunities within hospitals, too. Doctors need the support of chemists analysing samples from patients, conducting tests and measuring how well patients are responding to treatment. One quickly developing area is in the testing and recording of DNA samples.

Industry

Chemists work in the food industry, creating chemical flavourings and preservatives to improve the quality of what we eat or to help keep it fresher for longer. Other people work in quality 3 2 Macmilla n Guid e t o Scienc e Unit 10 Chemistry control, sampling and testing the food products to make sure that they meet the standards we expect them to have. In recent years, the European Union has revised its standards for quality and health in all food products sold in the EU, including both those made there and imported. Chemists have their part to play in monitoring these products as well as in developing new methods of meeting these standards.

Another very important industry that our knowledge of chemistry has created is the oil refining industry. Oil is taken out of the ground and put through a chemical process which turns it into many different products. From oil, we can make not only petrol, but also plastics, synthetic fibres, paint and gases for fuel and other uses. A major concern in the industry today is the pollution resulting from these processes. Industries are trying to reduce the impact of this by wasting less and by extracting more from the waste products of the manufacturing process. Chemists are working to filter harmful waste, preventing it from going into the atmosphere.

Almost all other industries depend in some way on the work of chemists. Chemistry has given us a huge range of plastics and colourings. In fact, there is a chemical process involved in everything we make. The whole manufacturing process needs to be designed, managed and tested for safety by chemists.

#### Other choices

Career opportunities for chemists also exist in journalism, the law and education.

#### **E** Comprehension

Read the text and answer the questions in your own words.

- 1. How do chemists help to treat and cure diseases?
- 2. How can chemists support doctors working in hospitals?
- 3. What do chemists do to make sure we have good quality food?
- 4. What part do chemists play in the production of plastics?
- 5. How are chemists working to reduce pollution?

#### Before you listen

Discuss this question with your partner.

☐ How is life today different from life last century when medical drugs weren't available?

#### F Listening

Listen to a chemist talking about his job. Then answer the questions.

- 1. What kind of a business does he work for?
- 2. How long does it take to test a new compound?
- 3. Where does he spend his time working?
- 4. Can he usually predict the result of his experiments?

5. What percentage of his experiments fail? **G** Speaking Discuss these questions with your partner. ☐ What are the main branches of modern chemistry? ☐ Do you know any recent inventions in the field of chemistry? □ Would you like to work as a chemist? Why / Why not? ☐ Would you say it was one of the best jobs available? Give your reasons. Task Working in a group, discuss the opportunities for chemists in today's economy. Use the information in tex t 2 and any ideas of your own. Talk about: where chemists work • what they do • what they are responsible for First complete these notes. Use them in your discussion. Career opportunities working in chemistry Main work areas: Medicine Research, development and testing: ..... Offer support to doctors: ...... sampling and recording (esp. DNA) **Industry** Developing new products: food ..... Designing and organising chemical processes for industry Monitoring and improving processes (food production, pollution control) Conclusion Remember to: • read the text again • add any ideas of your own • explain the general idea and then give details allow everybody to speak Speaking tips • You could choose a secretary to keep notes of what you discuss and inform you of any points you forget. • Make sure everyone is given plenty of opportunity to speak. The secretary could check this too. H Writing Write a short essay with the title: What is chemistry and what does it study? Read tex t I again and use these notes to write four paragraphs. PARAGRAPH 1 Introduction (how the essay is organised) • What do chemists do? • What are they interested in? • What are the main areas of the science? Vocabulary: To begin with, chemists, chemistry, etc

Chemistry studies matter, how matter is made, what happens when matter changes

PARAGRAPH 2

Vocabulary: moreover, matter, materials, structure, transform

#### PARAGRAPH 3

three important areas in chemistry:

- transformation how chemical changes occur
- atomic structure how materials are made and how they are different from each other
- elements of matter what they are and what their properties are, classified by Mendeleev

Vocabulary: furthermore, atom, elements, properties

PARAGRAPH 4

Conclusion (summarise ideas)

Vocabulary: finally, to sum up, generally, science

LMS-платформа – не предусмотрена

# 5.2. Описание внеаудиторных контрольно-оценочных мероприятий и средств текущего контроля по дисциплине модуля

Разноуровневое (дифференцированное) обучение.

#### Базовый

#### 5.2.1. Контрольная работа № 1

Примерный перечень тем

1. Translate into Russian

Примерные задания

I variant

- 1. The region surrounding a magnet, in which appreciable magnetic forces exist, is referred to as the magnetic field.
- 2. The use of metals is affected by the available ore resources, the cost of extraction and refining, and the way in which they can be employed to practical advantage.
  - 3. Almost all materials are affected to some extent when placed in a strong magnetic field.
- 4. In order to determine whether a given compound is organic it is frequently sufficient merely to heat it.
- 5. It is still uncertain whether the variations in energy of electrons can be wholly accounted for by energy losses during their passage through the material, or whether their initial energies differ.
  - 6. To summarize the findings of this tremendous work would require many pages.
- 7. The general problem to be solved is to find the current density distribution across the radius as a function of time.
- 8. Cosmic rays have been observed to end their paths from outer space in violent nuclear collisions, the latter being known to take place high above the earth.
- 9. The methods of testing are selected in accordance with the purpose for which the given material is to be used.
- 10. The larger the number of different elementary operations, the more complicated the design of the machine and the greater the amount of the equipment needed.

LMS-платформа – не предусмотрена

#### 5.2.2. Контрольная работа № 2

Примерный перечень тем

1. Translate into English:

Примерные задания

I variant

- 1 Химия это самая главная наука, т. к. связывает между собой все другие науки.
- 2 Алхимики открыли многие химические процессы, пытаясь превратить обыкновенные металлы в золото.
- 3 Начало современной химии положили работы французского учёного XVIII века Антуана Лавуазье, который сформулировал закон сохранения массы.
- 4 Существует много отраслей науки и промышленности, где востребовано знание химии.
- 5 В области медицины химики работают над новыми лекарствами от различных болезней, создают новые антибиотики и проводят другие важные исследования.
- 6 Химики работают в пищевой промышленности, например, они контролируют качество продуктов, которое должно отвечать определённым стандартам.
- 7 Термин "атом" имеет греческое происхождение и означает мельчайшую частицу химического элемента.

LMS-платформа – не предусмотрена

#### 5.2.3. Контрольная работа № 3

Примерный перечень тем

1. Translate into Russian and English

Примерные задания

- 1. Exact knowledge of the state of the system at one time enables one to determine its behavior in the future.
- 2. Different forms of magnetic circuits can be employed, depending on material used, results desired, cost and other factors.
- 3. As radio waves travel away from their point of origin, they become attenuated as a result of spreading out due to energy being lost in travel.
- 4. While discussing electrical conductivity it is of interest to refer to the electronic structures of silver and copper.
  - 5. It has to be admitted that advance and discovery is accompanied by a certain loss.
- 1 Первую научную гипотезу атомарного строения материи выдвинул британский учёный Джон Дальтон.
- 2 Дальтон рассматривал атом как частицу, которая может объединяться с атомами других химических элементов и образовывать химические соединения.
- 3 Закон сохранения массы гласит, что масса всех веществ, вступивших в химическую реакцию, равна массе всех продуктов реакции.

LMS-платформа – не предусмотрена

#### 5.2.4. Домашняя работа № 1

Примерный перечень тем

1. Лексико-грамматический перевод.

Примерные задания

Перевод статьи (объем 2.500 печатных знаков)

Критерии оценок итоговых знаний студентов бакалавриата по дисциплине

«Перевод научно-технической литературы»

Оценка «отлично» ставится:

Письменный перевод научно-технического текста выполнен в полном объеме и без информационных потерь. Студент демонстрирует знания изученного лексикограмматического материала.

Оценка «хорошо» ставится:

85% текста переведено с соблюдением всех требований. Студент способен перевести предложенный текст, грамотно передать его содержание на иностранном языке.

Оценка «удовлетворительно» ставится:

70% переведено без информационных потерь. Допускаются незначительные лексические и грамматические ошибки. Есть признаки неточной передачи смысла иноязычного текста.

Оценка «неудовлетворительно» ставится:

При переводе текста наблюдаются значительные информационные потери, искажение смысла оригинала, студент допускает серьезные лексические и грамматические ошибки в иноязычном тексте.

LMS-платформа – не предусмотрена

### 5.2.5. Домашняя работа № 2

Примерный перечень тем

- 1. Выполнить перевод научной литературы (статьи) по специальности в общем объеме 5,000 печатных знаков.
  - 2. Выполнение презентации

Примерные задания

Задания

- 1. ученые,
- 2. экология

Порядок выполнения самостоятельной работы:

- 1. Выберите тему в области технических изобретений, которая вам интересна.
- 2. Сформулируйте тему презентации.
- 3. Осуществите поиск информации с использованием интернет-ресурсов, библиотечных ресурсов, краеведческих материалов, словарей.
  - 4. Обработайте ее.
  - 5. Воспроизведите текст вслух на английском языке на каждом слайде.
  - 6. Подготовьте грамотный, логически законченный рассказ.
  - 7. Подберите иллюстрационный материал к проектам.
  - 8. Прорепетируйте свое выступление.

Общие требования к презентации:

1. Презентация не должна быть меньше 7 слайдов.

- 2. Первый лист это титульный лист, на котором обязательно должны быть представлены: название проекта, полное название учреждения; фамилия, имя, отчество автора.
  - 3. Следующий слайд это содержание.
- 4. Дизайн эргономические требования: сочетаемость цветов, ограниченное количество объектов на слайде, цвет текста.
  - 5. Последними слайдами презентации должны быть глоссарий и список литературы. Критерии оценки:

Презентация должна отвечать всем требованиям по ее созданию.

Поиск информации должен осуществляться с использованием интернет-ресурсов, библиотечных ресурсов, краеведческих материалов, словарей.

Информация должна быть грамотно обработана.

Информация должна полностью раскрывать тему.

Презентация должна быть грамотно переведена на английский язык.

Автор работы должен владеть информацией и уметь сделать рассказ по теме.

LMS-платформа – не предусмотрена

# **5.3.** Описание контрольно-оценочных мероприятий промежуточного контроля по дисциплине модуля

#### 5.3.1. Зачет

Список примерных вопросов

1. 1. Educational background: the university, faculty, specialty, field. 2. Work, professional duties and responsibilities. 3. One's special interests, what they are caused by (the problem/problems, the achievements in this field, the remaining problem, possible ways to solve it, perspectives). 4. Possible results of one's scientific investigation/research. 5. Experiments and tests conducted and to be conducted (equipment, facilities to be used, processes to be studied). 6. The achievements made (both theoretical and practical), results already obtained, methods used.

7. Environmental concerns. 8. The proportion of theoretical and practical work.

LMS-платформа – не предусмотрена

### 5.4 Содержание контрольно-оценочных мероприятий по направлениям воспитательной деятельности

Направление	Вид	Технология	Компетенц	Результат	Контрольно-
воспитательной	воспитательной	воспитательной	•	Ы	оценочные
деятельности	деятельности	деятельности	ия	обучения	мероприятия
Формирование	целенаправленна	Технология	УК-4	Д-2	Зачет
социально-	я работа с	дебатов,			Практические/сем
значимых	информацией	дискуссий			инарские занятия
ценностей	для	Технология			
	использования в	повышения			
	практических	коммуникативно			
	целях	й			
		компетентности			
		Технология			
		самостоятельной			

	работы		